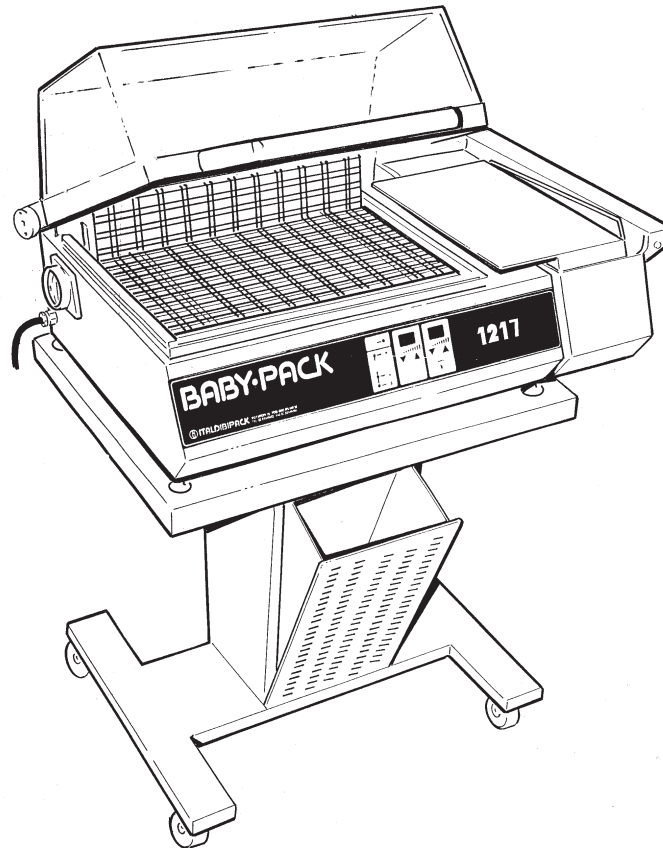


DIBIPACK

SHRINK-WRAPPING MACHINE

Empaquetadoras para Termocontráctiles



BABYPACK 1217



**INSTRUCTION BOOK &
Spare parts catalogue**

**INSTRUCCIONES &
*Catálogo de las partes de
recambio***

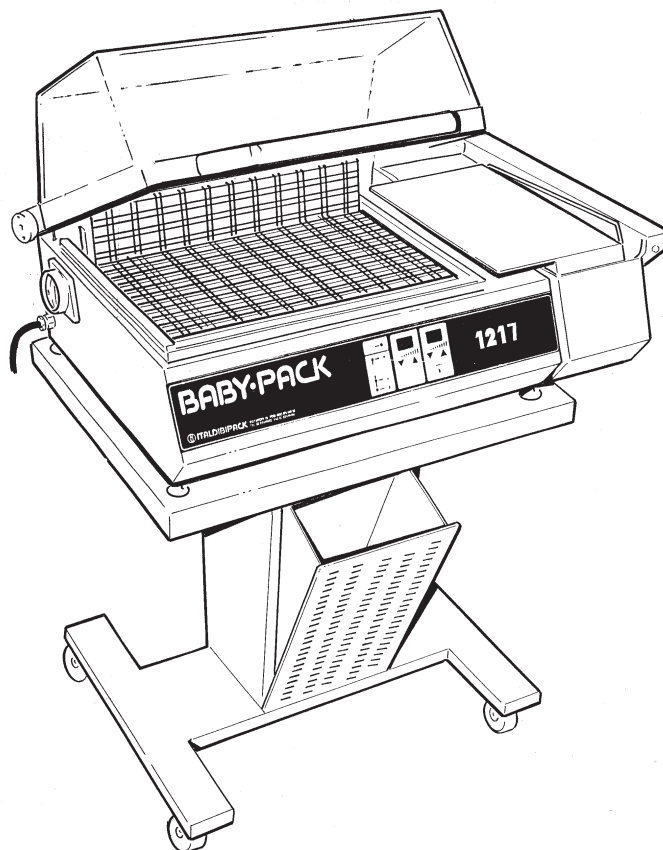
Dibipack Inc.

196 Coolidge Av. Englewood, N.J. 07631 Tel. : 201-871-8787 Fax : 201-871-8908
Website : www.dibipack.com - Email : info@dibipack.com

DIBIPACK

SHRINK-WRAPPING MACHINE

Empaquetadoras para Termocontráctiles



BABYPACK 1217



INSTRUCTION BOOK

INSTRUCCIONES

Dibipack Inc.

196 Coolidge Av. Englewood, N.J. 07631 Tel. : 201-871-8787 Fax : 201-871-8908
Website : www.dibipack.com - Email : info@dibipack.com



MACHINE IDENTIFICATION DATA
DATOS DE IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

Manufacturer / Constructor:

ITALDIBIPACK S.p.A. Via Europa, 35 - 20010 Pogliano Milanese (MI) - ITALY

Model / Modelo:

Serial number / N. de matricula:

Manufacturing date / Año de construccion:

'EC' labelling / Marca 'CE':

Attached: Electric installation diagram

Anexos: Esquema instalación eléctrica

.....

.....

.....

Publishing code / Código publicación: **BABY PACK 1217 020401-REV. 0**

Issue: **April 2000 / Edición: Abril 2000**

The manual consists of 39 pages as follows: operating instruction cover page/Identification data/Compliance certification facsimile/Guarantee/Service Centres/ Operating instruction section, inclusive of progressive numbering from 1 to 26 / Spare parts catalogue cover page/Spare parts section inclusive of progressive numbering from 28 to 34.

WARNING : for any doubts on the operating instruction content, ask for to the service centre specifying the page number and the paragraph inclusive of the demanded operating procedure.

La presente publicación está formada por 39 páginas como sigue:

Frontispicio manual / Datos de identificación / Facsímile Declaración de conformidad / Garantía / Centros de Asistencia / Sección manual con numeración progresiva de 1 a 26 / Frontispicio Catálogo de las partes de repuesto / Sección parte de recambio con numeración progresiva de 28 a 34.

ADVERTENCIA: En caso de dudas sobre el contenido contactar al servicio de asistencia técnica para obtener aclaraciones citando el número de página y el párrafo con el procedimiento que les interesa.

la sottoscritta / the undersigned / el que subscribe:

ITALDIBIPACK S.p.A.

Via Europa, 35 - Pogliano Milanese (MI) - Italia

certifica che il prodotto qui sotto indicato, nel modello da noi commercializzato, è conforme alle direttive CE nonchè agli standard di sicurezza e agli standard relativi ai singoli prodotti.

hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the EEC guidelines, EEC standards of safety and product-specific EEC standards.

declara bajo su propia responsabilidad que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las exigencias de las normas de la Comunidad Europea, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere.

Descrizione del prodotto
Description of the unit
Descripción de la mercancía

Confezionatrice per termoretraibili

Shrink-wrapping machine
Empaquetadora para termocontráctil

Modello / Model/ Modelo

BABYPACK 1217

Direttive CE
EEC guidelines
normas CE

98/37 CEE (DM)
73/23 CEE (DBT)
93/68 CEE (DBT)
89/336 CEE (EMC)
92/31 CEE (EMC)
93/68 CEE (EMC)
EN-60204-1 (04-1998)
EN-292-1.2 (11-1992)

Pogliano Milanese
15/04/00

Firma e carica societaria

Compliance Declaration of Conformity / Facsimile Declaración de conformidad



196 Coolidge Av. Englewood, N.J. 07631
Tel. : 1-201-871-8787 Fax : 1-201-871-8908
Website : www.dibipack.com - Email : info@dibipack.com

GUARANTEE

The guarantee is valid for a period of 12 (twelve) months from the date of delivery of the wrapping machine.

Any work carried out under warranty must be performed by **ITALDIBIPACK S.p.A.** or its authorized distributors.

During the guarantee period, **ITALDIBIPACK S.p.A.** will replace, free of charge, any parts found to be faulty due to hidden defects in the materials or defects due to the construction, working and assembly carried out in its factory, where the pieces to be replaced or the machine must be returned carriage paid.

In the case in which the replacement or repair must be carried out at the customer's premises, the labour, travelling expenses and accommodation of the technicians or installers will be at the total expense of the customer.

The guarantee explicitly excludes all those pieces subject to normal wear (such as sealing blades, Teflon tape, rubbers, seals, etc.) and electrical parts.

The supplier is liable for faults deriving from the normal use of the machine, and not for those deriving from:

- **incorrect installation;**
- **lack of maintenance;**
- **incorrect machine use;**
- **tampering or repairs carried out by the customer;**
- **unauthorized modifications;**
- **connection to incorrect power supply;**
- **in the case in which the machine is no longer the property of the original purchaser;**
- **use in a different manner than that described in the instructions.**

Furthermore, **ITALDIBIPACK S.p.A.** will not be liable for any damage to people or property distinct from the machine covered by the guarantee, nor for any loss of production.

ITALDIBIPACK S.p.A. refuses all liability for damage caused to people or property in the case in which the machine is not earthed.

GARANTÍA

La garantía dura 12 meses (doce) a partir de la fecha de entrega de la máquina empaquetadora.

*Las intervenciones en garantía están efectuadas exclusivamente por **ITALDIBIPACK S.p.A.** o por los revendedores autorizados de la empresa misma.*

*Para el periodo de garantía **ITALDIBIPACK S.p.A.** tendrá que sustituir gratuitamente todas las partes en las que se hallen defectos ocultos de los materiales o de fabricación, elaboración o montaje en la propia sede donde las piezas a sustituir o la máquina habrá llegado puerto franco.*

En caso de que las sustituciones o arreglos se tengan que efectuar en el lugar de instalación de la máquina, los gastos de mano de obra, viaje y comidas de los técnicos o montadores serán enteramente a cargo del cliente.

Están expresamente excluidas de la garantía todas las partes por las que se prevé un normal desgaste (como cuchillas soldadoras, teflón, gomas, guarniciones, etc.) así como las partes eléctricas.

El proveedor es responsable de los defectos que derivan del uso normal de la máquina y no por los derivados de:

- *instalación equivocada;*
- *falta de mantenimiento;*
- *uso incorrecto de la máquina;*
- *modificaciones o arreglos efectuadas por el cliente;*
- *modificaciones efectuadas sin autorización;*
- *alimentación eléctrica inadecuada;*
- *en caso la máquina ya no sea de propiedad del primer comprador;*
- *utilización diferente de las instrucciones.*

*Además, **ITALDIBIPACK S.p.A.** no será responsable por eventuales daños a personas y cosas diferentes de la máquina objeto de la garantía, ni de una eventual producción fallida.*

ITALDIBIPACK S.p.A *declina cualquier responsabilidad por daños a personas y cosas en caso no se efectúe la conexión a tierra de la máquina.*



196 Coolidge Av. Englewood, N.J. 07631
Tel. : 1-201-871-8787 Fax : 1-201-871-8908
Website : www.dibipack.com - Email : info@dibipack.com

SERVICE CENTERS ***CENTRO DE ATENCION AL CLIENTE***

ITALDIBIPACK S.p.A.

Via Europa 35 - 20010 Pogliano Milanese (MI)
Tel. 02 939646200 - Fax 02 93548586

ITALDIBIPACK CENTER

Via del Mare, 32/a - 00040 Pomezia (Roma)
Tel. 06-9100417

ITALDIBIPACK IBERICA S.L.

C/Molino 14, Pol. Ind. Cadesbank
Ripollet (BARCELONA) ESP. Tel.: ++34/93/5808338 Fax: ++34/93/6917919

BIPACK FRANCE SARL

32-32 bis Avenue De Bobigny
Z.I. Le Terminal
93135 Noisy Le Sec Cedex
Tel.: ++33/01/41831960 FAX: ++33/01/41831969

DIBIPACK INC.

196 Coolidge Av. Englewood, N.J. 07631 Tel. : 1-201-871-8787 Fax : 1-201-871-8908
Website : www.dibipack.com - Email : info@dibipack.com



SAFETY INFORMATION

Read all the instructions carefully before use. In the case of uncertainty, contact the Technical Service for explanation, quoting the number of the page and the paragraph with the operating procedure in question...

Keep this instruction manual.

The information that it contains will help you to keep your machine fully efficient and to work in perfect safety.

Only connect the machine to a power supply equipped with earth and protected by a differential switch with an intervention limit of 0.03 A.

In the case in which problems should occur, do not intervene directly, but contact the technical service at ITALDIBIPACK or the authorized dealer. We refuse all liability for damage caused to people or property as a result of the direct intervention of the purchaser.

Before carrying out any operation, make sure that the general switch is on the "0" position, and remove the plug from the socket.

LIMITS OF USE

The machine must not be used in the following locations: open-air environments and/or those exposed to the elements, environments containing steam, fumes corrosive and/or abrasive dusts, environments with fire or explosion hazards, and in any case wherever the use of fireproof components is required.

The electrical equipment operates correctly within an ambient temperature range of +5 °C to +40 °C and with relative humidity limits of less than 50% at 40 °C and less than 90% at 20 °C.

The machine is not suitable for operation in the presence of ionizing and other kinds of radiations (X-rays, lasers, microwaves, ultraviolet rays).

The machine must be stored at a temperature between -5 °C and +55 °C.

PROTECCIÓN CONTRA ACCIDENTES

Leer con atención todas las instrucciones antes del uso en caso de dudas contactar al servicio de asistencia Técnica para aclaraciones indicando el n. de página y el párrafo con el procedimiento operativo que les interesa.

Conservar este manual de instrucciones.

Las informaciones contenidas les ayudaran a mantener su máquina en perfecta eficiencia y a trabajar en completa seguridad.

Conectar la máquina solamente a una toma de corriente dotada de puesta a tierra y protegida por interruptor diferencial con límite de intervención a 0.03A

En caso ocurran inconvenientes no intervenir directamente pero contactar a la asistencia técnica ITALDIBIPACK o al vendedor autorizado. Se declina toda responsabilidad por daños causados a personas o cosas por intervenciones directas del comprador.

Antes de efectuar cualquier operación asegurarse de que el interruptor general esté en la posición "0" y desenchufar la clavija de la toma.

LÍMITES DE EMPLEO

La máquina no puede ser utilizada en lugares abiertos y/o expuesta a agentes atmosféricos o en ambientes con vapores, humos o polvos corrosivos y/o abrasivos, con riesgo de incendio o explosión o de todas maneras donde esté prescrito el uso de antideflagrantes.

El equipo eléctrico funciona correctamente dentro de los límites de temperatura ambiente incluidos entre +5 °C y + 40 °C y límites de humedad relativa de no más del 50% a 40 °C y no más de 90% a 20 °C. La máquina no es adecuada al funcionamiento en presencia de radiaciones ionizadoras y no (rayos X, láser, microondas, rayos ultravioletas).

El almacenamiento de la máquina tiene que efectuarse a temperaturas incluidas entre - 5 °C y + 55 °C.



196 Coolidge Av. Englewood, N.J. 07631
Tel. : 1-201-871-8787 Fax : 1-201-871-8908
Website : www.dibipack.com - Email : info@dibipack.com

QUALIFICATIONS OF THE OPERATORS

Only workers possessing the following qualifications may be allowed to use the machine:

Machine operator

An operator trained and qualified to operate the machine during functioning, comprising the use of the general switch and all the various controls present on the machine itself, assembly of the roll of plastic film, various adjustments depending on the format of the goods to be packaged, stopping and resetting of the machine.

Mechanical maintenance man

A qualified technician capable of running the machine like the machine operator and also to enable it to operate without the protective devices in the case of work on the mechanical parts for adjustments, maintenance or repairs.

He is not qualified to operate on the live electrical systems.

Electrical maintenance man

A qualified technician capable of running the machine like the machine operator and also to enable it to operate without the protective devices in the case of work on the electrical systems for adjustments, maintenance or repairs.

It is the responsibility of the user to define the qualified workers at the various levels of operation and to provide them with the appropriate training and operating instructions.

CALIFICACIONES DE LOS OPERADORES

El trabajo con la máquina puede ser realizado solamente por personas con las cualificaciones indicadas de seguida:

Operador conductor de máquina

Operador formado y habilitado a la conducción de la máquina en el uso operativo a través del uso del interruptor general y de todos los demás mandos presentes en la máquina misma, montaje de la bobina de película plástico, regulaciones varias según los formatos a empaquetar, parada y restablecimiento de la máquina.

Encargado del mantenimiento mecánico

Técnico calificado capaz de conducir la máquina como el operador conductor y además hacerla funcionar con las protecciones deshabilitadas en caso de intervención sobre órganos mecánicos para regulaciones, mantenimientos o arreglos.

No está habilitado a efectuar intervenciones sobre instalaciones eléctricas en tensión.

Encargado del mantenimiento eléctrico

Técnico calificado capaz de conducir la máquina como el operador conductor y además hacerla funcionar con las protecciones deshabilitadas en caso de intervención sobre las instalaciones eléctricas para manutenciones o arreglos.

Será responsabilidad del usuario definir a las personas calificadas a los diferentes niveles de intervención, formar a las mismas y darles los encargos operativos.

PACKAGING

The BABY PACK 1217 sealing machine is generally dispatched fully assembled in a cardboard box.

Particular care must be taken when unpacking, as the machine also comprises some plastic parts that require gentle handling.

Pick up the machine as described in the following paragraph-

The cardboard box contains:

- the machine body;
- the film holder unit (ready-assembled);
- the shaft with cones for assembling the film.

Beneath the transparent hood is a bag containing:

- 1 spare sealing wire;
- 1 spare roll of Teflon tape;
- Manual for installation, use and maintenance.

The cardboard box with the "machine stand" (optional), supplied fully disassembled, contains:

- 1 lower platform;
- 1 upper platform;
- 2 angled uprights;
- 1 stiffening crossbar;
- 1 pierced front door;
- 1 pack of casters and nuts and bolts.

1. Machine body
2. Film holder
3. Shaft with cones
4. Spare parts and use and maintenance manual

EMBALAJE

La soldadora modelo BABY PACK 1217 normalmente se entrega enteramente montada, en una caja de cartón.

Prestar particular atención al desembalaje ya que la máquina está formada también por partes en plástico no resistente a los golpes fuertes.

Agarrar la máquina como descrito al párrafo siguiente.

La caja de cartón contiene:

- el cuerpo máquina;
- el grupo portabobina (ya montado);
- el eje con conos para el montaje bobina.

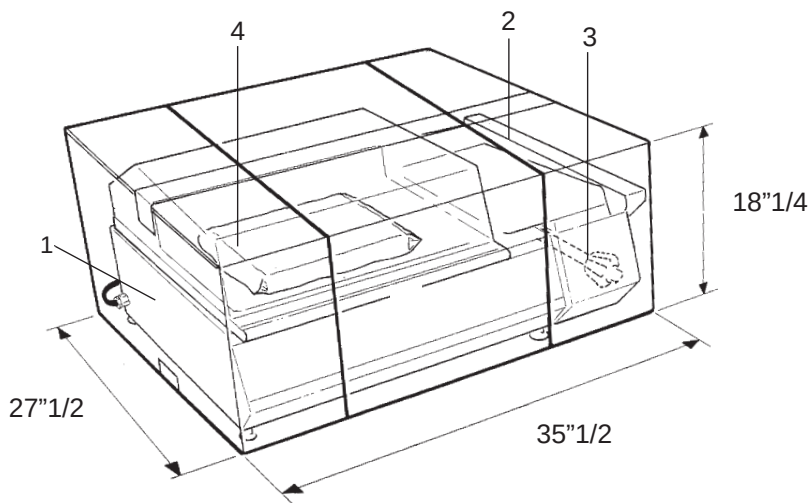
Bajo la campana transparente una bolsa contiene:

- 1 hilo de soldadura de recambio
- 1 cinta en teflón de recambio
- manual para la instalación, uso y mantenimiento.

La caja de cartón con el carro de soporte máquina (opcional), suministrado enteramente desmontado, contiene:

- 1 base inferior;
- 1 plano superior;
- 2 apoyos laterales;
- 1 travesaño de envaramiento;
- 1 puerta anterior agujerado;
- 1 conjunto de pernos y ruedas.

1. Cuerpo máquina
2. Portabobina
3. Eje con conos
4. Partes de recambio y manual uso y mantenimiento



UNPACKING AND INSTALLATION

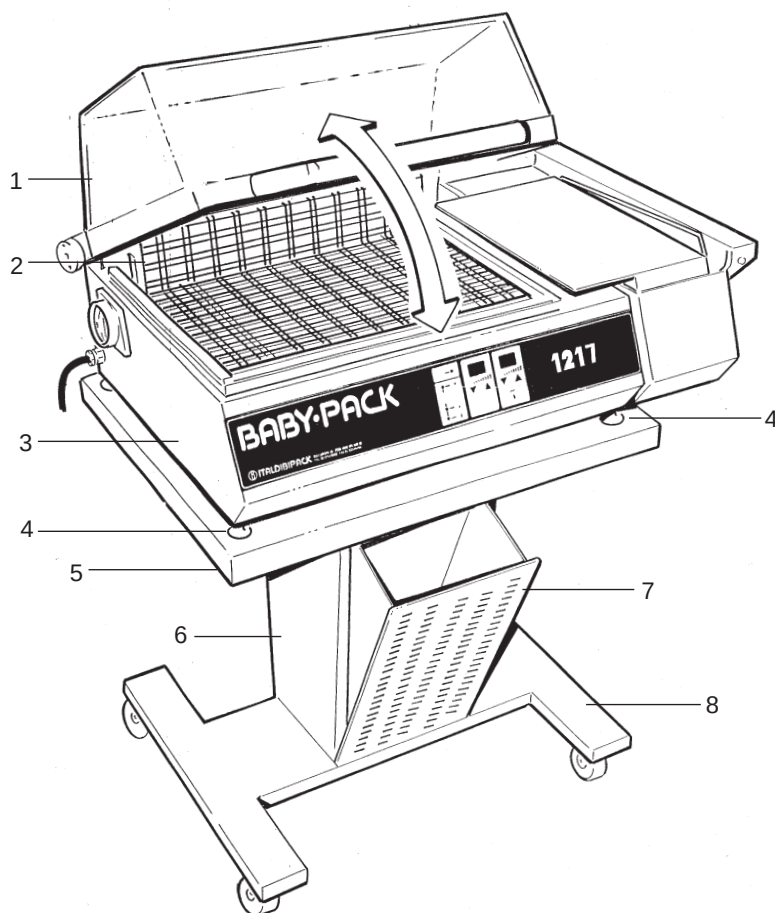
Assembly of the machine stand (optional)

See table in the "Spare Parts" section:

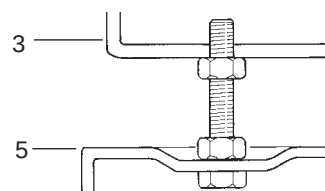
- Screw the casters onto the lower platform and tighten well.
- Connect the two angled uprights by means of the stiffening crossbar.
- Secure the entire structure to the lower platform.
- Assemble the upper platform on the centre of the trolley so that the overhang of the platform is greater to the back (opposite side to the perforated bin).
- Insert the perforated door in the open space between the angled uprights (front side).

BABY PACK 1217 Wrapping Machine

- Remove the machine from the packaging, holding it by the front and back sides; **do not hold it by the handle of the hood or the film holder unit (it is advisable to use two people for this operation).**
- Rest it on the platform of the stand, checking that the feet of the latter are correctly positioned in the appropriate spaces.
- If a support stand is not available, rest the machine on suitably sized work top with a level minimal height 80 cm / 32", smooth and dry surface capable of supporting the weight of the machine (35 kg / 77lb.).
- Release the transparent hood by removing the sticky tape or the support; remove the bag containing the spare parts and the manual and check that the Gride is correctly positioned.
- The transparent hood must be left open!



1. Transparent hood
2. Gride
3. Machine body
4. Supporting foot
5. Upper platform
6. Angled uprights
7. Pierced door
8. Lower platform



Note: For US version only

Anchor the machine to the stand by replacing one of the feet with the anchorage screws and nuts supplied.

DESEMBALAJE E INSTALACIÓN

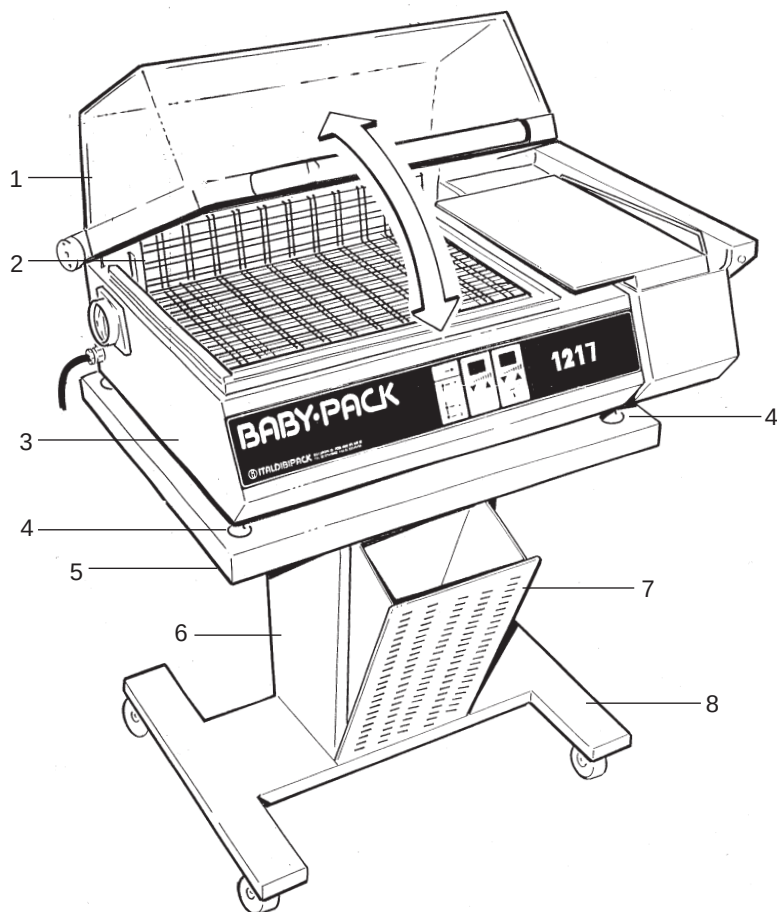
Montaje carro de soporte máquina (opcional)

Ver tabla a la sección "partes de recambio":

- Enroscar las ruedas a la base inferior apretándolas a fondo.
- Unir los dos apoyos laterales montando al interior el travesaño de envaramiento.
- Fijar el grupo entero a la base inferior.
- Montar el plano superior centrado con respecto a la base con ruedas y de manera que en el lado puerta agujerado (lado anterior) el plano mismo presente un saliente menor.
- Introducir en el hueco abierto de los apoyos laterales (lado anterior) la puerta agujerada.

Empaquetadora BABY PACK 3246-N

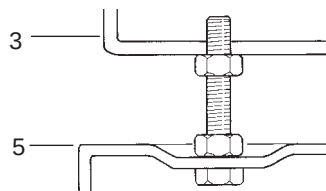
- Extraer la máquina del embalaje cogiéndola con las manos por los lados anterior y posterior; **no agarrar la manilla de la campana o el grupo portabobina.** (se aconseja el empleo de dos personas).
- Apoyarla sobre el plano del carro controlando que los pies de la misma estén correctamente posicionados en los vanos adecuados.
- Si no se dispone de carro de soporte apoyar la máquina sobre una mesa de trabajo de dimensiones adecuadas con un plano nivelado, altura mínima 80 cm, liso y seco y adecuado a soportar el peso de la máquina (35 kg).
- Librar la campana transparente removiendo el adhesivo o la cinta; quitar la bolsa con las partes de recambio y el manual y averiguar que el plano de rejilla esté correctamente posicionado.
- ¡La campana transparente tiene que quedar abierta!



1. Campana trasparente
2. Plano de rejilla
3. Cuerpo máquina
4. Pie de apoyo
5. Plano superior
6. Apoyos laterales
7. Puerta agujerada
8. Base inferior

Nota: Sólo para versión EE.UU.

Fijar la máquina al carro sustituyendo un pie de apoyo con los elementos de fijación (tornillos y tuercas) en dotación.



DESCRIPTION AND TECHNICAL CHARACTERISTICS

BABY PACK 1217 wrapping machine

Machine for the packaging of products with single-fold sealing film, with dimensions contained in the range indicated in the following paragraphs, with angular sealing of the film and featuring simultaneous cutting or sealing-cutting and shrink-wrapping.

Each time that the operator lowers the transparent hood the heat of the sealing wire and its pressure against the bottom Teflon-coated edge on the machine body cause the film to melt and the edges to separate, thus creating the packaging.

The shrinking of the film can be carried out at the same time as the cutting and is achieved by the circulation of hot air forced around the package.

THE FOLLOWING ITEMS MUST NOT BE PACKAGED:

- loose granular products;
- wet products;
- liquid and/or gelatinous products if not contained in another package;
- highly flammable products;
- explosive products;
- aerosol cans with pressurized gas, etc.;
- anything that could damage the machine or constitute a danger to the health of the operator (for example, acids, corrosive substances, salt).

In the case of use with food products, it is advisable to use plastic sealing film suitable for contact with food. In any case, we remind you that the machine is not suitable for contact with food products.

PLATES (warning signs and CE mark)

The machines are manufactured in conformity with the EC Machines Directive EEC 98/37, the Low Voltage Directive (DBT) EEC 73/23 and the successive amendments, the Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) EEC 89/336 and the successive amendments.

All the components of the machine satisfy the requirements of the Directives and the **CE mark** testifies to its conformity.

Legibility and conservation of the plates

In the case in which a plate should deteriorate and/or even one of the pieces of information shown should no longer be legible, request a new one from the manufacturer and see to its compulsory replacement.

DESCRIPCION CARACTERISTICAS TECNICAS

Empaquetadora BABY PACK 1217

Máquina para empaquetar producto con película monoplegue termosoldable, en los límites dimensionales indicados en los párrafos siguientes, con soldadura angular de la película y corte o soldadura-corte y termocontracción contemporánea.

Cada vez que el operador baja la campana transparente el calor de un hilo soldador y la presión de la película y la separación de los bordes originando de esta manera el empaquetamiento.

La contracción de la película que se obtiene contemporáneamente al corte de la misma, está producida por la circulación de aire forzada alrededor del paquete.

NO SE PUEDEN EMPAQUETAR

- *productos granulares a granel;*
- *productos mojados;*
- *productos líquidos y/o gelatinoso si no contenidos en otros paquetes;*
- *productos altamente inflamables;*
- *productos explosivos;*
- *espray con gas en presión, etc.*
- *todo lo que podría dañar la máquina o ser peligroso para la salud del operador.*
(por ejemplo, ácidos, agentes corrosivos, sal)

En caso de utilización con productos alimentarios se recomienda el uso de plásticos termocontráctiles adecuados al contacto con alimentos.

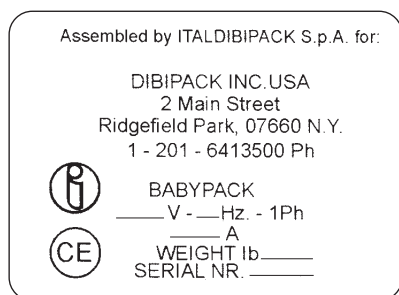
PLACAS (Señales de peligro y Marca CE)

*Las máquinas están producidas en conformidad con las Directiva Comunitaria 98/37 CEE deno-minada Directiva Máquinas, Directiva Baja tensión (DBT) 73/23 CEE y sucesivas enmiendas, Directiva compatibilidad electromagnética (EMC) 89/336 CEE y sucesivas enmiendas. Todas las partes que componen la máquina están adecuadas a los requerimientos de las Directivas y la **marca CE** testimonia la conformidad.*

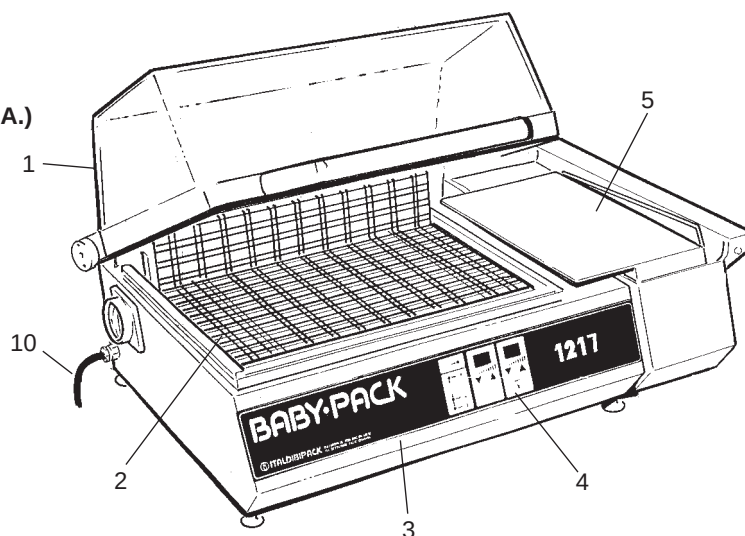
Legibilidad y conservación de las placas

En caso una placa se deteriore o ya no sea leíble aunque sea en uno de los elementos informativos indicados, pedir otra al fabricante y sustituirla obligatoriamente.

PLATES



A (U.S.A.)



VARIOUS HAZARDS



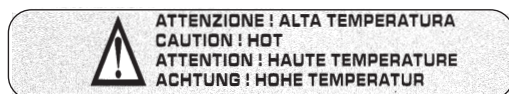
B



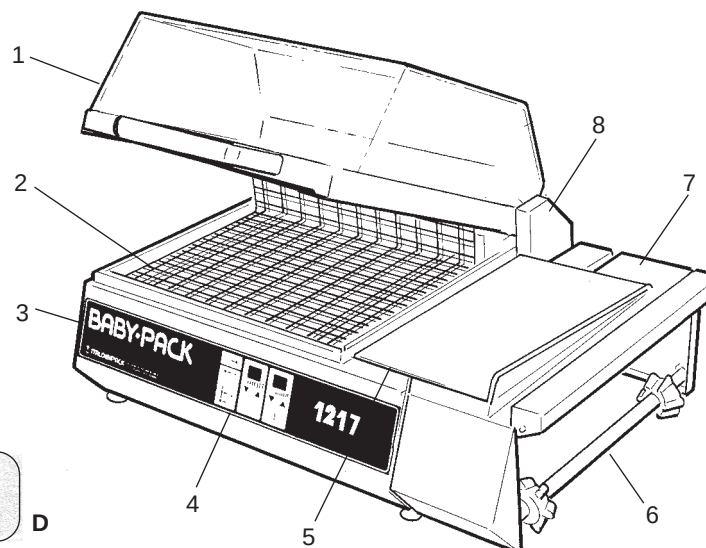
C



E



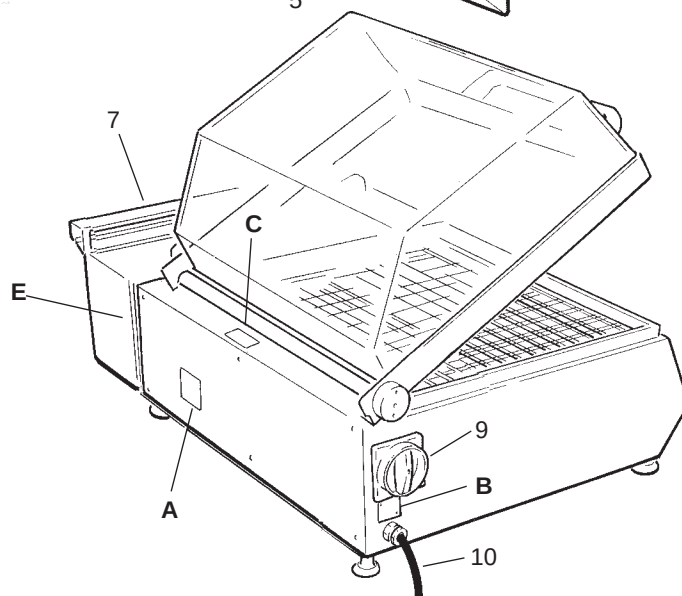
D



VARIOUS HAZARDS

- A) Technical information and CE Mark
- B) General warning of "presence of voltage"
- C) "Danger! High temperature" warning
- D) "Danger! High temperature" warning

- 1. Transparent hood
- 2. Grid
- 3. Machine body
- 4. Control panel
- 5. Working table
- 6. Film holder shaft with cones
- 7. Film holder with piercing wheels
- 8. Start cycle device
- 9. General switch
- 10. Power cord (with plug)



MARCA

Assembled by ITALDIBIPACK S.p.A. for:

DIBIPACK INC. USA
2 Main Street
Ridgefield Park, 07660 N.Y.
1 - 201 - 6413500 Ph



BABYPACK

— V — Hz. - 1Ph

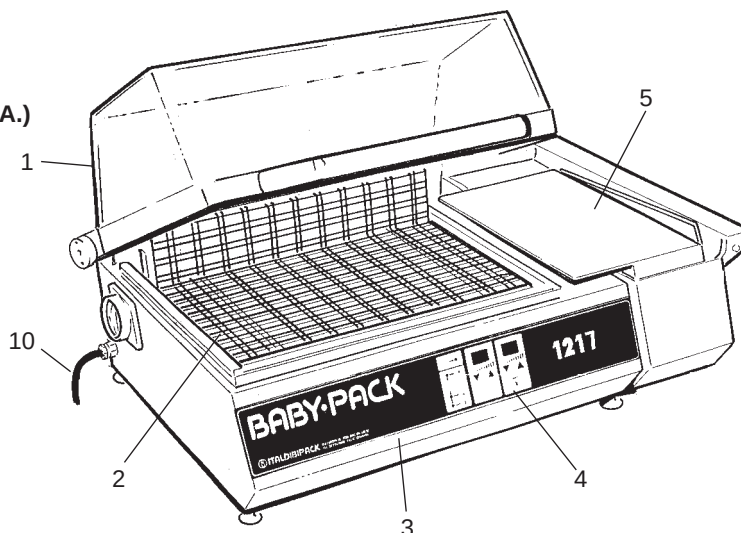


— A

WEIGHT lb —

SERIAL NR. —

A (U.S.A.)



RIESGOS RESIDUALES



B



C

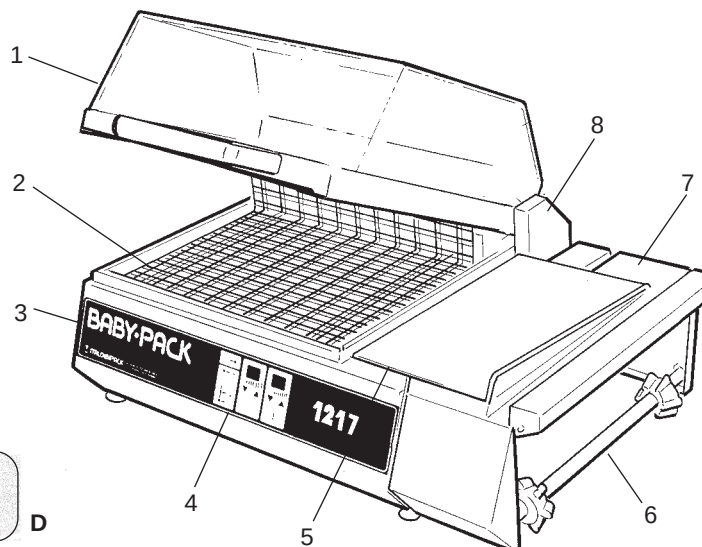


E



ATTENZIONE ! ALTA TEMPERATURA
CAUTION ! HOT
ATTENTION ! HAUTE TEMPERATURE
ACHTUNG ! HOHE TEMPERATUR

D



RIESGOS RESIDUALES

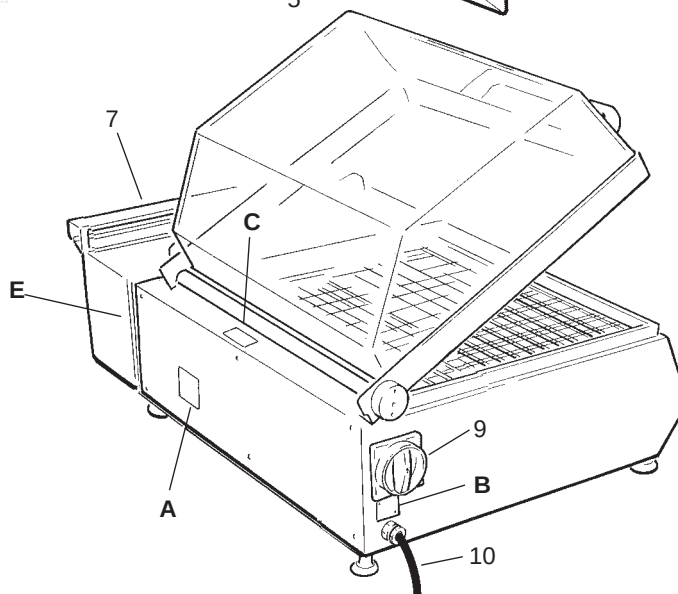
A) Datos técnicos y Marca CE

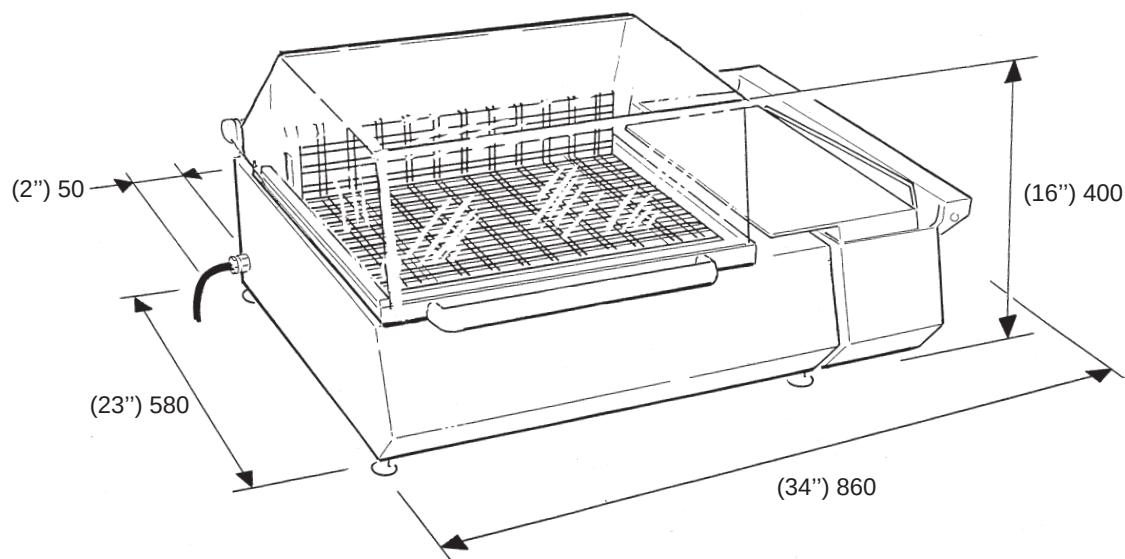
B) Señal genérica de "presencia tensión"

C) Señales "¡peligro! alta temperatura"

D) Señal "¡peligro! alta temperatura"

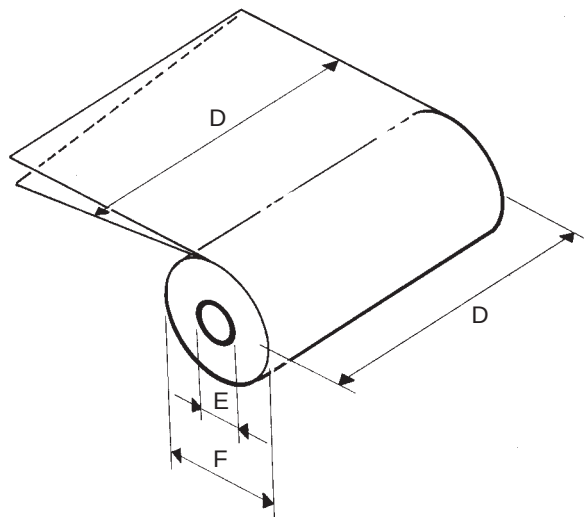
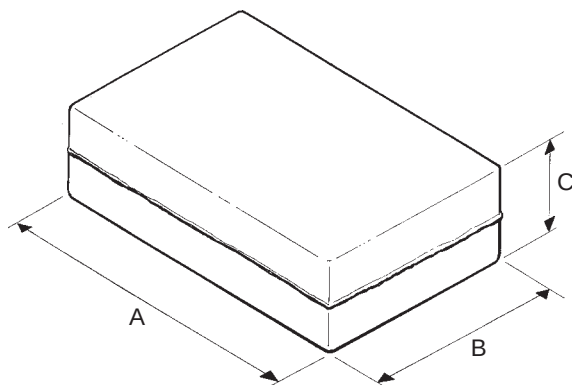
1. Campana transparente
2. Plano de rejilla
3. Cuerpo máquina
4. Panel mandos
5. Mesa de trabajo
6. Eje portabobina con conos
7. Portabobina con rodillos de perforación
8. Dispositivo inicio ciclo
9. Interruptor general rotativo
10. Cable de alimentación (con clavija)

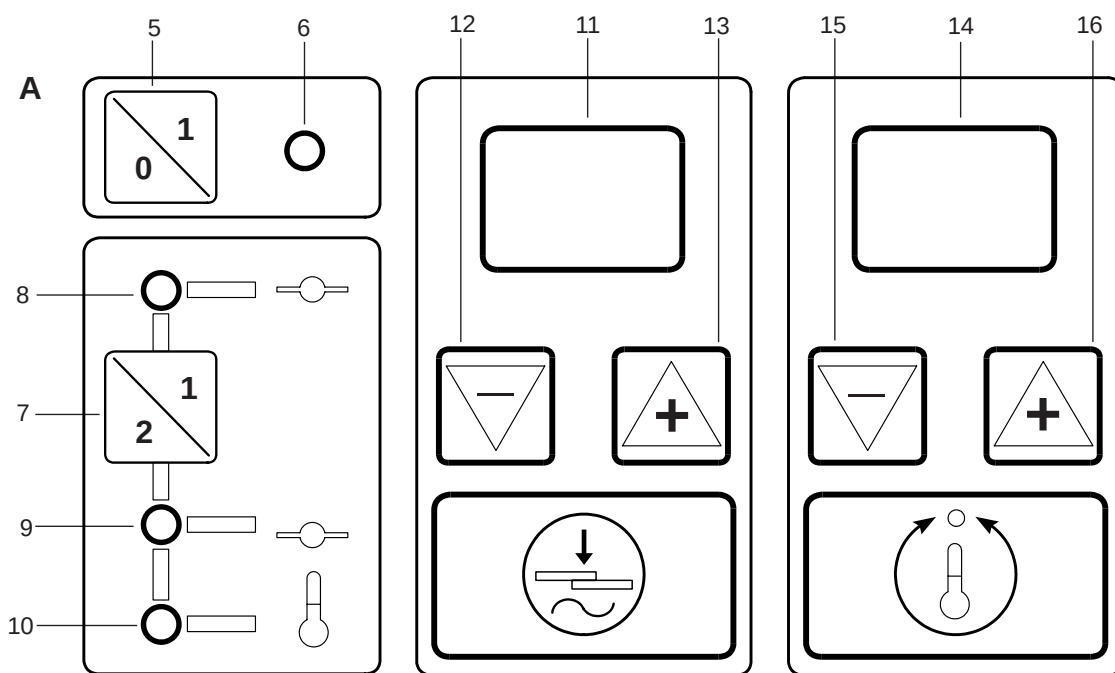
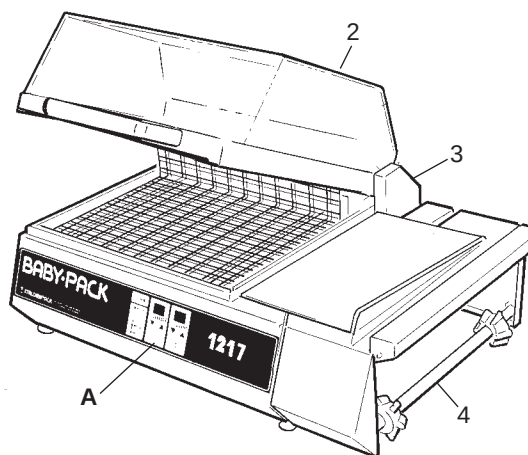
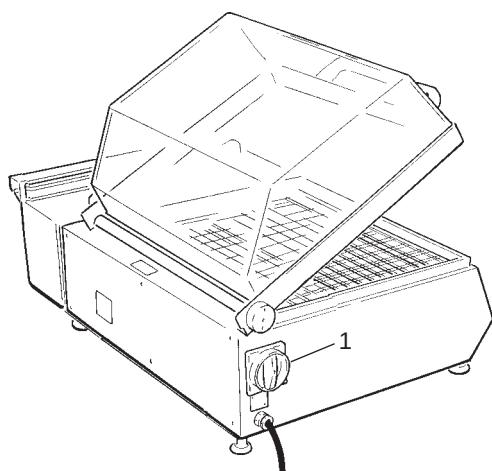




- Weight of machine: 77 lb.
- Weight of stand: 44 lb.
- Height of working table (on stand): 36 1/4"
- Dimensions of sealing: 12 1/2" x 19"
- Power: 1.8 kW
- Power supply voltage: 110-220 V single phase (see "Technical information plate")
- Level of acoustic pressure emitted: 71.8 dB (A)
- Electrical input: 8 A at 220 V – 16 A at 110 V
- Packaging capacity:
Min. (A - B - C) 2" - 2" - 0.04"
Max. (A - B - C) 16 1/2" - 12 1/2" - 4 1/2"
- Notes:** B + C must never exceed 13"; It is not possible to create and shrink packages with the maximum dimensions A - B - C.
- Film to be used for packaging: Center-fold sealing film, Thickness 50 ÷ 100 gauge
Dimensions (D-E-F) 16" - 3" - 10"

- *Peso máquina: 35 kg.*
- *Peso carro: 20 kg.*
- *Altura mesa de trabajo (sobre carro): 920 mm*
- *Dimensiones de soldadura: 320 x 430 mm*
- *Potencia instalada: 1,8 kW*
- *Tensión de alimentación 110 – 220 V monofásica (ver placa "Datos técnicos")*
- *Nivel de presión acústica emitido : 71,8 dB (A)*
- *Absorción eléctrica : 8 A a 220 V – 16 A a 110 V*
- *Capacidad de empaquetamiento:*
Mín. (A x B x C) 50 x 50 x 1 mm
Máx. (A x B x C) 430 x 320 x 120 mm
- Notas:** B + C no puede ser superior de 350 mm;
No es posible efectuar y retractilar empaquetamientos con los valores dimensionales máximos A x B x C
- *Película utilizable para empaquetar:*
Película plástica monoplílegue termosoldable: espesor 15 ÷ 100 micrones
Dimensiones (D-E-F) 400 x 75 x 250 mm





1. GENERAL SWITCH
2. HOOD
3. START CYCLE DEVICE (MICROSWITCH)
4. FILM HOLDER SHAFT WITH LOCKING CONES
5. ENABLE FUNCTIONING BUTTON
6. MACHINE READY SIGNAL LIGHT (LED)
7. "SEALING ONLY" / "SEALING + SHRINK-WRAPPING" SELECTION BUTTONS
8. "SEALING ONLY" SIGNAL LIGHT
9. "SEALING + SHRINK-WRAPPING" SIGNAL LIGHT
10. HEATING ON/OFF SIGNAL LIGHT
11. SEALING TIME DISPLAY (0 - 1.5 S)
12. SEALING TIME SELECTION (DECREASE)
13. SEALING TIME SELECTION (INCREASE)
14. TEMPERATURE DISPLAY (0-10)
15. TEMPERATURE SELECTION (DECREASE)
16. TEMPERATURE SELECTION (INCREASE)

1. INTERRUPTOR GENERAL
2. CAMPANA
3. DISPOSITIVO DE INICIO CICLO (MICROINTERRUPTOR)
4. ARBOL PORTABOBINA CON CONOS DE APRETAMIENTO
5. PULSADOR HABILITACIÓN AL FUNCIONAMIENTO
6. INDICADOR LUMINOSO (LED) MÁQUINA LISTA
7. PULSADOR SELECCIÓN "SÓLO SOLDADURA" / "SOLDADURA + TERMOCONTRACCIÓN"
8. INDICADOR LUMINOSO SELECCIÓN "SÓLO SOLDADURA"
9. INDICADOR LUMINOSO SELECCIÓN "SOLDADURA + TERMOCONTRACCIÓN"
10. INDICADOR LUMINOSO CALENTAMIENTO ON/OFF
11. VISUALIZACIÓN DEL TIEMPO DE SOLDADURA (0 ÷ 1,5 s)
12. SELECCIÓN TIEMPO DE SOLDADURA (DISMINUCIÓN)
13. SELECCIÓN TIEMPO DE SOLDADURA (INCREMENTO)
14. VISUALIZACIÓN TEMPERATURA (0 ÷ 10)
15. SELECCIÓN VALOR TEMPERATURA (DISMINUCIÓN)
16. SELECCIÓN VALOR TEMPERATURA (INCREMENTO)

CONNECTION TO THE POWER SUPPLY

It is the responsibility of the user to provide a suitable electrical distribution system (control panel, socket, earth system, etc.) in compliance with the current regulations.

In particular, it is advisable to use a differential switch with an intervention limit of 0.03 A.

The power supply must be appropriate for the machine and must comply with the margins set out in the relevant standards.

The CEI-EN 60204-1 standards apply in the case of the electrical apparatus of the BABY PACK 1217 machines, and consequently the power supply must have a maximum margin of 10% over the voltage value and a maximum margin of 1% in a continuous manner and 2% for a brief period of time over the value of the frequency.

The system must be equipped with an automatic release system with a differential automatic magnetothermal switch and an earth system that guarantees the minimum parameters required by the standards, observing in any case the specific requirements of the current laws in the country in which the machine is installed.

Before connection, check that the characteristics of the mains power supply match those indicated on the information plate on the machine.

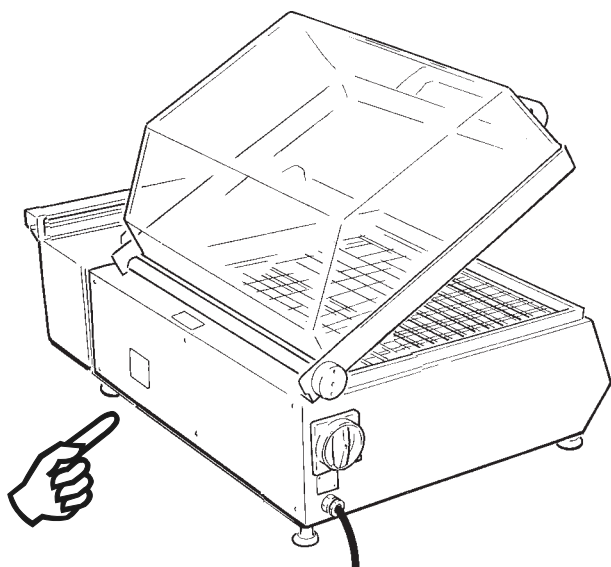
Check that the general switch is in the "0" position. Do not make any "mobile" type connections using extension leads and/or temporary cables, if necessary request the intervention of trained and qualified staff.

Mark the presence of the power cable(s) on the ground if a connection of another type is not possible and the passage of people is expected in the area of installation.

Do not leave cables on the ground in the area of vehicle transit.

Illumination

The machine is equipped with a lighting system. The level of illumination of the room must always be sufficient to avoid areas of shade and to guarantee operation in maximum safety in relation to the type of activity (use, cleaning, maintenance, etc.).



CONEXIÓN LÍNEA DE ALIMENTACIÓN

Es responsabilidad del usuario predisponer un idónea instalación eléctrica de distribución (cuadro, enchufe, sistema de puesta a tierra, etc.) conforme a la normativa vigente.

En particular se recomienda el uso de un interruptor diferencial con límite de intervención a 0,03 A.

La fuente de alimentación tiene que ser adecuada para la máquina y respetar los márgenes de norma.

Para los aparatos eléctricos de la máquinas BABY PACK 3246-N valen las normas CEI-EN60204-1y por tanto la alimentación tiene que tener un margen máximo del 10% sobre el valor de la tensión y un margen máximo del 1% de manera continuativa y del 2% por un breve periodo de tiempo sobre el valor de la frecuencia.

La instalación tiene que estar equipada de un sistema de desenganche automático con interruptor magnetotérmico diferencial y con un sistema de puesta a tierra que tiene que garantizar los parámetros mínimos requeridos por las normas observando, de todas maneras, las disposiciones específicas de ley vigentes en el país de instalación de la máquina.

Antes de efectuar la conexión, averiguar que las características de la red de alimentación concuerden con las indicadas en la placa datos de la máquina.

Averiguar que el interruptor general esté sobre el "0".

No efectuar conexiones de tipo "volante" por medio de alargaderas y/o cables provisionarios, si fuera necesario pedir la intervención de personal cualificado y habilitado.

Señalar la presencia a tierra del/los cable/s de alimentación si una conexión de tipo diferente no es posible y en la zona de instalación está previsto el paso de personas.

No dejar cables en el suelo en la zona de paso de medios.

Iluminación

La máquina no está dotada de sistema de iluminación.

El nivel de iluminación ambiente tiene que ser lo suficiente bueno para evitar conos de sombra y garantizar el funcionamiento en la máxima seguridad según la actividad que se realiza (uso, limpieza, mantenimiento, etc.).

Assembled by ITALDIBIPACK S.p.A. for:

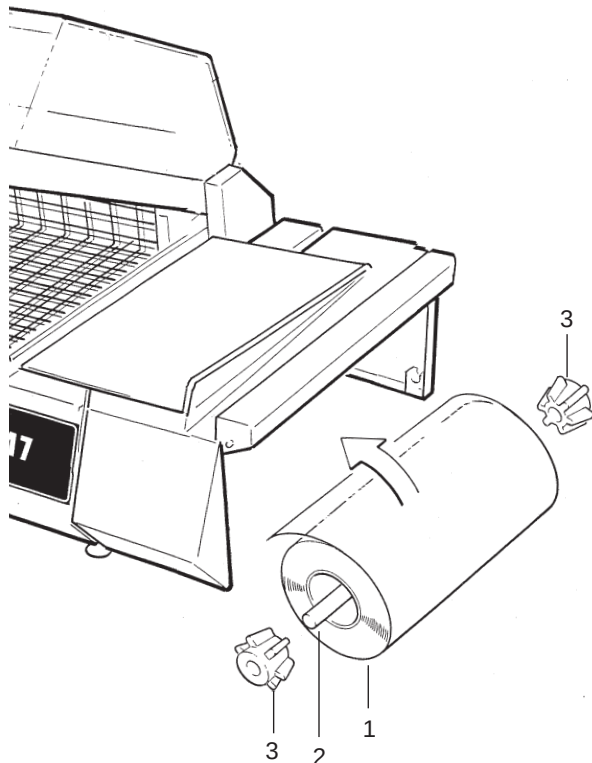
DIBIPACK INC. USA
2 Main Street
Ridgefield Park, 07660 N.Y.
1 - 201 - 6413500 Ph



BABYPACK
— V — Hz. - 1Ph

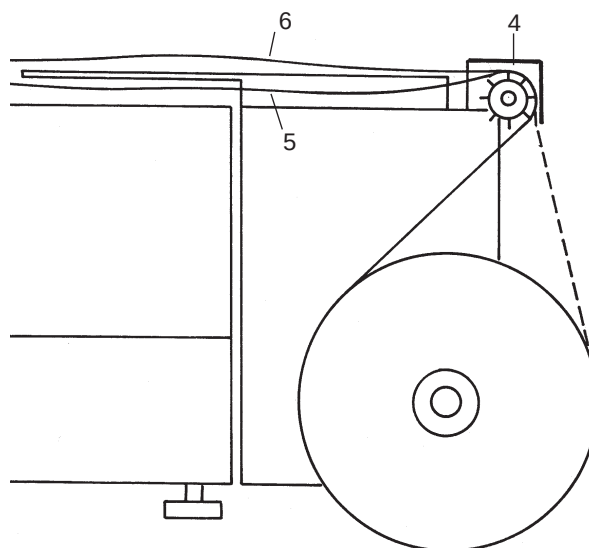


— A
WEIGHT lb —
SERIAL NR. —



MONTAJE BOBINA Y PASO PELÍCULA

- Montar la bobina de la película plástica (1) en el árbol (2) bloqueándola con los conos centradores (3) de manera **que sobresalga del plano de carga, en el lado pliegue, de unos 20 mm**; la bobina se puede desenvolver en el sentido de las agujas del reloj o contrario.
- Introducir la extremidad del eje en las sedes adecuadas del portabobina controlando que el lado abierto de la película esté dirigido hacia el lado anterior de la máquina, o sea hacia el operador;
- Desenvolver la película y pasar sobre los rodillos (4) **teniendo cuidado a las puntas para no herirse**;
- Pasar los bordes inferiores (5) y superior (6) de la película respectivamente abajo y arriba la mesa de trabajo.



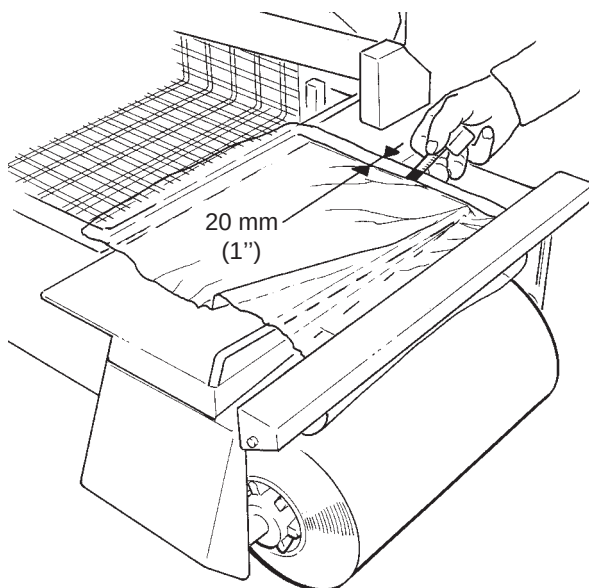
ASSEMBLING THE FILM AND THREADING THE FILM

- Assemble the roll of plastic film (1) on the shaft (2), locking it in place with the centring cones (3) so that it **overhangs the loading surface, on the fold side, by approximately 20 mm (1")**; the film can be wound in a clockwise or anticlockwise direction.

- Insert the end of the shaft in the special spaces on the film holder, making sure that the open side of the film is turned towards the front side of the machine, i.e. the operator.

- Unroll the film and pass it over the piercing wheels (4), **taking care not to hurt yourself on the spikes.**

- Pass the lower (5) and upper edge (6) of the film under and over the working table respectively.



STARTING UP AND USING THE MACHINE

PRELIMINARY OPERATIONS

- Activate the general switch;

- Enable functioning of the machine by pressing button (5) and check that the signal light (6) comes on;
Note: The following operations must be carried out each time that the machine is switched on.

- Select the desired operating mode by pressing button (7) for “sealing only” or “sealing and shrink-wrapping”;

- Check that the signal lights come on, (8) or (9) according to the operating mode selected;

- Set the sealing time on the display (11) using buttons (12) and (13);

CAUTION: A sealing time of 0.5 s has been set during testing and calibration. It is advisable to maintain this setting the first time the machine is started.

- Set the value of the desired temperature on the display (14) with a number between 1 and 10, using buttons (15) and (16).

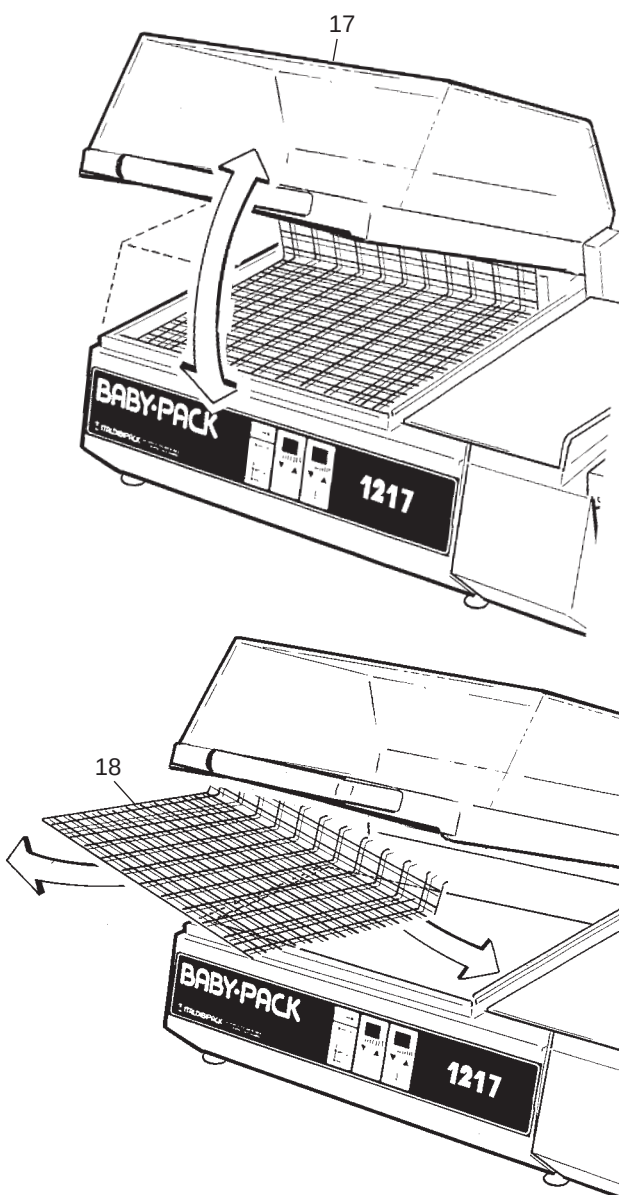
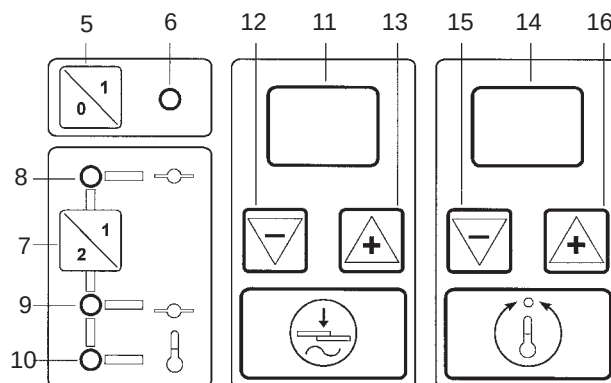
CAUTION: The temperature has been set to “2” during testing and calibration. It is advisable to maintain this setting the first time the machine is started.

- Wait approximately 7-8 minutes to reach the temperature set, which is indicated by the signal light (10) going off.

- Preheat the machine by lowering and raising the transparent hood (17) 2-3 times (applying light pressure during closure); wait approximately 5 seconds between repeats;

- Check the position of the grille (18) according to the product to be packaged, so that the sealing is carried out at approximately half its height;

In order to perform this operation, remove the grille, unscrew the supporting feet located in the front part of the basin and screw them back in position in the holes provided at the desired height, then reassemble the grille, resting it first on one of the rear hooks corresponding to the chosen height.



PUESTA EN MARCHA Y USO DE LA MÁQUINA

OPERACIONES PRELIMINARES

- Accionar el interruptor general;

-Habilitar la máquina al funcionamiento apretando el pulsador (5) y averiguar que se haya encendido el indicador luminoso (6);

Nota: Estas operaciones sucesivas tiene que efectuarse cada vez que se pone en marcha la máquina.

-Seleccionar el modo operativo deseado apretando el pulsador (7) para “**sólo soldadura**” o para “**soldadura + termocon-tracción**”

-Averiguar el encendido de los indicadores luminosos (8) o (9) según el modo operativo seleccionado;

-Configurar el tiempo de soldadura que se puede visualizar en el display (11) a través de los pulsadores (12, 13);

ADVERTENCIA: Durante el ensayo y el calibrado el tiempo de soldadura se ha configurado a un valor de 0.5 s. Se aconseja mantener esta configuración a la primera puesta en marcha.

-Configurar el valor de la temperatura deseada que se puede visualizar en el display (14) con un número de 1 a 10 a través de los pulsadores (15, 16);

ADVERTENCIA: Durante el ensayo y el calibrado la temperatura se ha configurado a un valor de 2°. Se aconseja mantener esta configuración a la primera puesta en marcha.

-Esperar unos 7-8 minutos para el alcance y la estabilización de la temperatura como configurado, que será señalizado con el apagamiento del indicador luminoso (10);

-Precalentar la máquina bajando y levantando otra vez por 2-3 veces la campana transparente (17) (ejerciendo una leve presión al cerrar); entre una bajada y la otra esperar unos 5 segundos;

-Averiguar el posicionamiento del plano de rejilla (18) según el producto a empaquetar de manera que la soldadura se realice a **aproximadamente la mitad de la altura del mismo**;

Para efectuar esta operación remover el plano de rejilla, desenroscar las espigas de soporte situadas en la parte anterior del recipiente y enroscarlas en los agujeros previstos a la altura deseada y luego remontar el plano apoyándolo antes a uno de los ganchos posteriores correspondientes a la altura elegida.

